

## Manual de usuario

**SELECTOR SMART**

Lea estas instrucciones en su totalidad detenidamente antes de empezar a utilizar la unidad.  
En este manual encontrará toda la información necesaria para el uso y cuidado del producto.  
Guarde este manual en un lugar seguro para su posterior consulta.

**0 - ÍNDICE****1. DESCRIPCIÓN****2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS****3. COMPATIBILIDAD****4. SELECCIÓN DEL MODO DE OPERACIÓN****5. FUNCIONES PRINCIPALES**

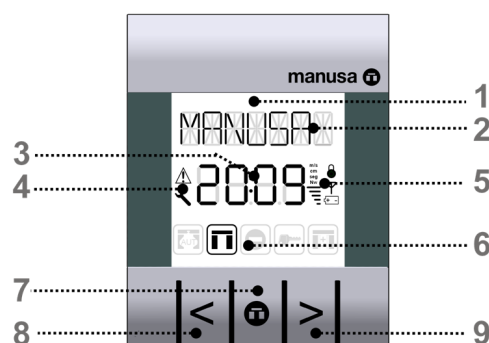
- 5.1. BLOQUEO DEL TECLADO
- 5.2. CAMBIO DE PIN
- 5.3. APERTURA REDUCIDA
- 5.4. CONTADOR DE VISITAS
- 5.5. GESTIÓN DE FECHA Y HORA
- 5.6. IDIOMA
- 5.7. CONTRASTE

**6. MENÚ DE USUARIO**

- 6.1. NAVEGACIÓN DEL MENÚ
- 6.2. OPCIONES DISPONIBLES EN EL MENÚ

**7. SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN****8. INDICACIÓN DE ANOMALÍAS****1 - DESCRIPCIÓN**

Elemento de mando de uso exclusivo con el operador Visio que permite seleccionar el modo de operación de la puerta, modificar parámetros de funcionamiento, visualizar anomalías y otros datos como los ciclos realizados o la hora. El selector consta de una pantalla LCD y tres botones de función:



1. Display LCD.

2. Zona de visualización de mensajes donde aparecerá, entre otros, el modo de operación, los menús de configuración o la descripción de una anomalía.

3. Zona de datos numéricos. Podremos visualizar datos como la hora, los ciclos realizados y los valores de los parámetros de funcionamiento.

4. Zona de iconos de aviso de anomalía.

5. Zona de símbolos auxiliares. Vendrán representadas las unidades de los parámetros de funcionamiento, o diversos estados del selector.

6. Zona de iconos representativos del modo de operación de la puerta.

7. Botón central de confirmación.

8. Botón izquierdo de selección.

9. Botón derecho de selección.

## 2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

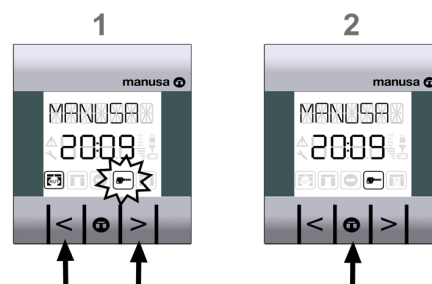
Alimentación	12 V DC
Consumo	6 mA
Tª ambiente de funcionamiento:	De 0 a 50°C
Dimensiones	100x75x26 mm
Longitud máxima de los cables	10m

## 3 - COMPATIBILIDAD

El selector SMART únicamente es compatible con operadores **manusa** modelo VISIO.

## 4 - SELECCIÓN DEL MODO DE OPERACIÓN

Pulsando los botones de selección izquierdo o derecho, elegimos el modo de operación de la puerta. En la zona 6 del selector parpadeará el icono del modo seleccionado. Utilizaremos el botón central de confirmación para aceptar el modo.



### PUERTA ABIERTA

La puerta abrirá, tras lo cual, se podrán mover a mano las hojas.



### PUERTA CERRADA

En puertas sin cerrojo, este modo de operación cierra la puerta y libera las hojas. En puertas con cerrojo, las hojas cerrarán y quedarán bloqueadas por el mismo\*.

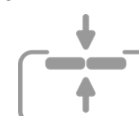


*Nota: Para facilitar la salida, durante el ciclo de cierre, las hojas reabrirán si el detector o pulsador interior es activado, para luego intentar un nuevo ciclo de cierre, hasta que las hojas queden totalmente cerradas.*

*\*Cuando la situación lo requiera, el Servicio Técnico puede configurar la puerta para retrasar la activación del cerrojo, dejando así mayor margen al usuario para llegar a la puerta y salir del local antes de que las hojas queden bloqueadas.*

### PUERTA AUTOMÁTICA

La puerta abrirá cada vez que se active un detector, sea interior o exterior.



### SÓLO SALIR


La puerta solamente abrirá cuando se active el detector interior.

*\*Nota: Si la puerta dispone de un cerrojo automático, las hojas permanecerán bloqueadas mientras se encuentran en posición cerrada.*



## 5 - FUNCIONES PRINCIPALES

### 5.1 BLOQUEO DE TECLADO

Para evitar manipulaciones no deseadas, podemos bloquear el teclado del selector pulsando simultáneamente los botones izquierdo y derecho durante 2 segundos. Aparecerá en la zona 5 del display un pequeño candado. 

En este teclado, si se pulsa cualquier botón, aparecerá el mensaje **TECLAD BLOQ.**

Para desbloquear el teclado pulsar de nuevo simultáneamente los botones izquierdo y derecho durante 2 segundos. Será necesario introducir el código pin para habilitar el desbloqueo.

### 5.2 - CAMBIO DE PIN

Por defecto el pin tiene el valor 1111. Para modificar este valor accede al menú PIN (ver apartado 6).

### 5.3 - APERTURA REDUCIDA

La puerta admite que en modo automático y en modo sólo salir la puerta no se abra completamente.

Para activar este modo se debe seleccionar la opción **ACTIV APERT REDUCID** del menú **AJUSTES**.

### 5.4 - CONTADOR DE VISITAS (cuenta personas)

Mediante el operador **VISIO** (según modelo) es posible realizar un conteo de las personas que cruzan la puerta. Para visualizar en pantalla dicho conteo debemos seleccionar la opción **VISITAS** del menú **MOSTRAR**.

Si se quiere poner a cero este contador deberemos seleccionar la opción **RESET NUM VISITAS** del menú **CONTADORES**.

### 5.5 - GESTIÓN DE FECHA Y HORA

El selector **SMART** permite visualizar la hora en la zona 3 del display.

Para ello procederemos a seleccionar la opción **HORA** en el menú **MOSTRAR** (ver apartado 6).

Para ajustar los datos de fecha y hora debemos dirigirnos a las opciones **FECHA** y **HORA** del menú **RELOJ**.

### 5.6 - IDIOMA

Hay cuatro idiomas disponibles: Catalán, Español, Inglés y Francés.

Si queremos cambiar el idioma debemos seleccionar la opción **IDIOMA** del menú **AJUSTES**.

### 5.7 - CONTRASTE

Para modificar el contraste de la pantalla deberemos dirigirnos a la opción **CONTRASTE** en el menú **AJUSTES** (ver apartado 6).

## 6 - MENÚ DE USUARIO

### 6.1 - NAVEGACIÓN DEL MENÚ

- Entrar al menú de usuario:



Pulsar durante 1 seg el botón central.

- Navegación por los diferentes submenús:



Para navegar por las diferentes opciones de los menús, pulsar los botones izquierdo y derecho. Para variar los valores de las opciones configurables, pulsar los botones izquierdo y derecho del selector.

- Validar selección y cambios de configuración:



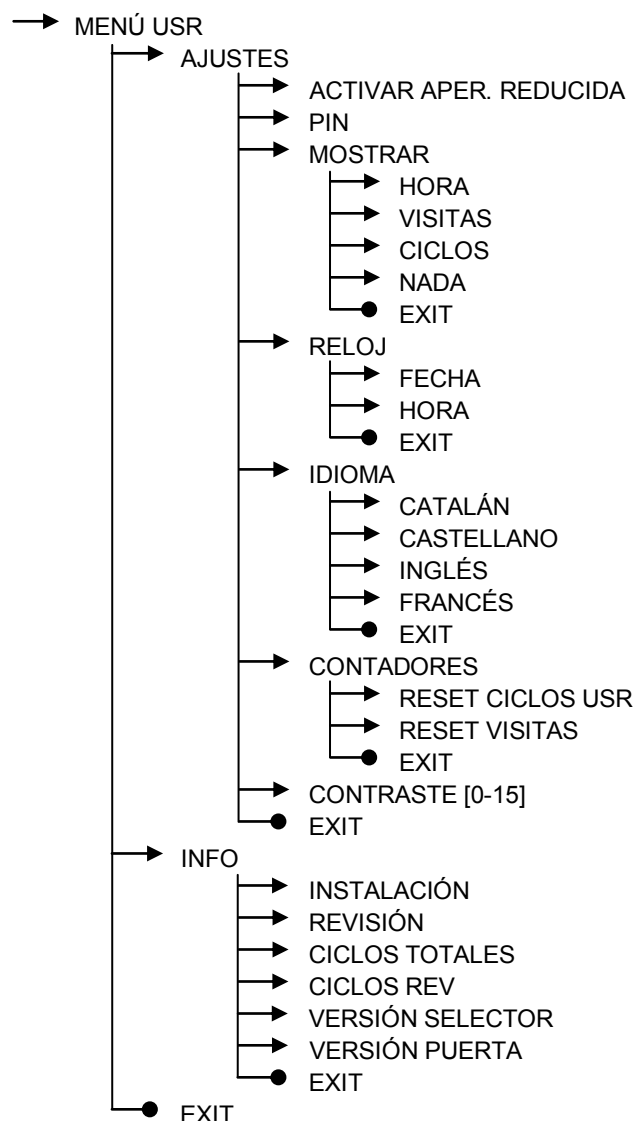
Pulsar el botón central para validar los cambios de configuración así como para validar la selección de una opción o submenú.

- Salir de un menú o submenú:



Seleccionar la opción **EXIT** y pulsar el botón central para salir del menú o submenú actual y saltar a la pantalla principal o al menú inmediatamente superior.

MAPA DE NAVEGACIÓN:



## 6.2 - OPCIONES DISPONIBLES EN EL MENÚ DE USUARIO

### ACTIVAR APERTURA REDUCIDA

Esta opción activa o desactiva la apertura reducida. Para ello, se debe seleccionar la opción ACTIV APERT REDUCID del menú AJUSTES (el mensaje de la zona 2 pasa a DESATIV APERT REDUCID). Para salir de nuevo al menú de ajustes pulsar botones izquierdo o derecho.

La apertura en este modo puede ser personalizada por el instalador de la puerta o por el servicio técnico.

### PIN

Con esta opción se puede modificar el número personal de identificación.

Para ello debemos seleccionar la opción PIN. Accederemos así a un submenú donde primero deberemos introducir el PIN actual con los botones de selección y confirmar con el botón central para posteriormente introducir y verificar el nuevo PIN utilizando la misma mecánica. Finalmente nos aparecerá el mensaje PIN MODIFICADO. Para salir presionaremos el botón central.

### MOSTRAR

Desde esta opción se puede elegir que en la zona 3 de la pantalla aparezca la hora, el número de visitas, los ciclos o no aparezca nada.

Para ello, deberemos ir a la opción deseada (por ejemplo VISITAS) con los botones derecho o izquierdo y confirmar mediante el botón central. Para salir buscaremos EXIT y confirmaremos.

### RELOJ

Con este menú se podrá cambiar los datos de fecha y hora.

Para ajustar los datos de fecha y hora debemos seleccionar la opción FECHA o HORA con los botones de selección y validar con el botón central. A partir de aquí, se irán modificando secuencialmente los valores de horas y minutos con los botones de selección confirmando con el botón central.

### IDIOMA

Se puede elegir entre cuatro idiomas diferentes: catalán, español, inglés y francés.

Seleccionaremos el idioma con los botones derecho o izquierdo y validaremos con el botón central (aparece el mensaje On en la zona 3).

### CONTADORES

Menú donde se puede poner a cero el contador de visitas y de maniobras.

Para ello deberemos seleccionar el contador a resetear con los botones de selección (el valor actual del conteo aparecerá en la zona 3) y a continuación con el botón central ponemos a cero el valor.

### CONTRASTE

Mediante esta opción modificamos el contraste de la pantalla.

Para modificar el valor pulsamos el botón central y con los botones de selección cambiamos el dato.

Cuanto mayor sea el valor, mayor será el contraste.

Para guardar el dato presionamos el botón central.

Para salir buscamos EXIT y confirmamos.

### INSTALACIÓN

Visualizaremos la fecha de instalación de la puerta.

### REVISIÓN

Visualizaremos la fecha de la última revisión.

### SOFT SELECTOR

Visualizaremos la versión de software del selector.

### SOFT PUERTA

Visualizaremos la versión de SOFTWARE de la puerta.

## 7 - SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN: USOS PREVISTOS Y USOS QUE DEBEN EVITARSE

El uso previsto del selector SMART es el de seleccionar el modo de operación de las puertas automáticas **manusa** y permitir la configuración y ajuste de diversas variables en el funcionamiento de las mismas.

Las advertencias sobre este elemento de mando se verán siempre complementadas y ampliadas con todas las indicaciones del manual de la puerta automática en la que se monte.

Los usos prohibidos que deben evitarse son los que se enumeran a continuación:

- No modificar el selector así como ninguno de sus componentes.
- No permitir que los niños jueguen con el selector.
- No desconectar, manipular o poner fuera de servicio los componentes de seguridad de la puerta.
- No utilizar otros recambios que no sean los originales proporcionados por **manusa**.
- No utilizar el selector como elemento de apoyo a objetos y personas.
- En ningún caso se debe abrir y manipular el interior del selector así como sus conexiones sino es por parte de un técnico autorizado por **manusa**.

En este listado se han tenido en cuenta los malos usos razonablemente previsibles del selector. A pesar de ello, **manusa** no se hace responsable de los posibles accidentes o daños provocados por utilizaciones indebidas no contempladas anteriormente.

## 8 - INDICACIÓN DE ANOMALÍAS ⚠



En caso de que el programa supervisor detecte anomalías en el funcionamiento de la puerta, aparece intermitente en el visualizador un código numérico acompañado del icono de anomalía. ⚠

En la mayoría de los casos, **para reanudar el funcionamiento de la puerta bastará con seleccionar el modo puerta abierta y seguidamente el modo puerta automática**. Si tras esta operación persiste la anomalía, será necesario recurrir al servicio técnico autorizado de **manusa**.

ANOMALÍA ⚠	CAUSA POSIBLE	CORRECCIÓN
<b>EXCESO DE CORRIENTE EN EL MOTOR</b> <b>0001</b> Exceso de corriente en motor	a. Tensión de red excesiva. b. Cortocircuito en el motor o circuito electrónico.	Reanudar cambiando a modo manual y seguidamente modo automático.
<b>SOS</b> <b>0002</b> Señal de emergencia activada	a. Hojas SOS abatidas. b. Pulsador de emergencia activado.	a. Verificar posición hojas SOS. b. Verificar pulsador emergencia.
<b>OBST CERRAR</b> <b>0003</b> Bloqueo al cerrar	Obstáculo en el ciclo de cierre.	Verificar obstáculo de cierre. Reanudar cambiando a modo manual y seguidamente modo automático.
<b>LLAVE EXTERIOR</b> <b>0004</b> Llave exterior activada	No se ha retirado la llave exterior del dispositivo.	Retirar la llave del dispositivo de llave exterior.
<b>MEM PARAM PUERTA</b> <b>0005</b> Memoria parámetros	Falla la memoria de parámetros.	Avisar al Servicio Técnico.
<b>OBST. ABRIR</b> <b>0006</b> Bloqueo al abrir	Obstáculo en el ciclo de apertura.	Verificar obstáculo al abrir. Reanudar cambiando a modo manual y seguidamente modo automático.
<b>FOTOCELULA</b> <b>0008</b> Barrera de infrarrojos	Las barreras de infrarrojos están obturadas durante un tiempo > 1'.	Verificar alineación de las barreras de infrarrojos.
<b>ALARMA DE INCENDIO</b> <b>0009</b> Alarma de incendios	Señal de alarma de incendio activada.	Verificar sistema de alarma de incendios.
<b>BATERIA DESCAR</b> <b>0011</b> Sistema de antipánico	a. Batería poco cargada. b. Tensión de red baja.	En caso de haber tenido desconectada la puerta, dejar cargar la batería. Si la indicación es permanente avisar al Servicio Técnico.

ANOMALÍA ⚠	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
<b>RADAR INTERIOR</b> <b>0012</b> Anomalía en radar interior	Contacto radar permanentemente cerrado durante un tiempo > 1'.	Avisar al Servicio Técnico.
<b>RADAR EXTERIOR</b> <b>0013</b> Anomalía en radar exterior	Contacto radar permanentemente cerrado durante un tiempo > 1'.	Avisar al Servicio Técnico.
<b>FOTOCEL 3</b> <b>0014</b> Barrera de infrarrojo 3	La tercera barrera de infrarrojos está obturada.	Avisar al Servicio Técnico.
<b>CONTROL MOTOR</b> <b>0015</b> Anomalía de control de motor	Fallo de la electrónica que controla el motor.	Reanudar cambiando de modo automático a modo manual. Si persiste el problema avisar al Servicio Técnico.
<b>SENSOR LATERAL</b> <b>0016</b> Seguridad apertura	Señal de seguridad de apertura activada.	Verificar que no haya ningún objeto en el radio de detección del sensor.
<b>La pantalla LCD no se ilumina</b>	El selector no está alimentado.	Verificar la alimentación de la puerta.
<b>CARGANDO DATOS</b>  ----- El fallo de comunicación aparece cuando en la pantalla aparece por tiempo indefinido el mensaje: "cargando datos"	No hay comunicación con el operador.	Avisar al Servicio Técnico.

## User manual

# SMART SELECTOR WITH LCD



Read this instruction manual before use.

In this manual you will find all the necessary information for the correct use of the product.

Keep this manual in a safe place for later referral.

## 0 - INDEX

### 1. DESCRIPTION

### 2. TECHNICAL FEATURES

### 3. COMPATIBILITY

### 4. SELECTION OF THE OPERATING MODE

### 5. MAIN FUNCTIONS

- 5.1. KEYPAD BLOCK
- 5.2. PIN CHANGE
- 5.3. REDUCED OPENING
- 5.4. PEOPLE COUNTER SENSOR
- 5.5. TIME AND DATE MANAGEMENT
- 5.6. LANGUAGE
- 5.7. CONTRAST

### 6. USER MENU

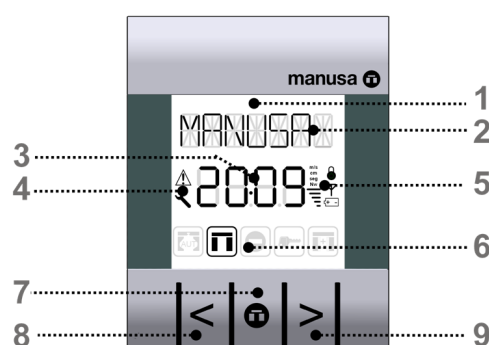
- 6.1. MENU NAVIGATION
- 6.2. OPTIONS AVAILABLE IN MENU

### 7. SAFETY AND USE

### 8. MALFUNCTION ALERTS

## 1 - DESCRIPTION

Control device to be used exclusively with the Visio operator, which allows users to select the door's operating mode, modify operating parameters, view malfunctions and other data such as time and number of opening cycles. The selector comprises an LCD screen and three function buttons:



#### 1. LCD display

2. Message viewing area to display the operating mode, setup menus, malfunction alerts, etc.

3. Numeric data area. You can view data such as the time, the number of opening cycles and the values of the operating parameters.

4. Malfunction alerts icon area

5. Additional symbols area. Displays the values of the operating parameters, and selector status.

6. Area of icons representing the door operating mode.

7. Confirmation button.

8. Right selection button.

9. Left selection button.

## 2 - TECHNICAL FEATURES

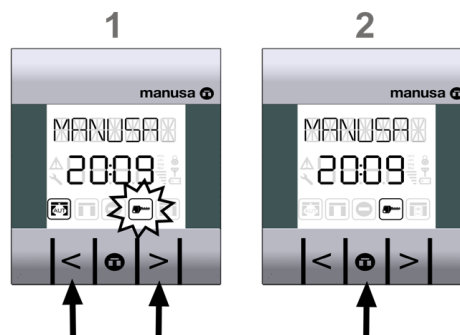
Power supply	12 V DC
Power consumption	6 mA
Operating temperature	0 to 50°C
Measurements:	100x75x26 mm
Maximum length of cables	10m

## 3 - COMPATIBILITY

The SMART selector is only compatible with the **manusa** VISIO operator.

## 4 - SELECTION OF THE DOOR OPERATING MODE

You can choose the door operating mode by pressing the left or right selection buttons. Area 6 of the selector will blink with the icon of the mode selected. Use the central confirmation button to accept the mode.



### OPEN MODE



The door will open and stay in that position. In this mode, the leaves can be moved manually.



### CLOSE MODE



In doors without auto lock, this operating mode closes the door and releases the leaves. In doors with auto lock, the leaves will close and will become blocked.



*Note: if the interior detector or pushbutton is activated during the closing cycle, the leaves will reopen and will then reattempt a new closing cycle until the leaves are fully closed.*

*\*Whenever required, the Technical Service may configure the door to delay the activation of the lock, to let the user reach the door and exit the premises before the leaves become blocked.*

### AUTOMATIC MODE



The door will complete a full open & closing cycle each time a detector (interior or exterior) is activated.



### EXIT ONLY MODE




The door will only open when the interior detector or push button is activated.

*\*Note: if the door has an automatic lock, the Leaves will remain blocked until they are in closed position.*



## 5 - MAIN FUNCTIONS

### 5.1 - KEYPAD BLOCK

To avoid undesired manipulations, you may block the selector keypad by simultaneously pressing the left and right buttons for 2 seconds. Zone 5 of the display will show a small lock sign .

In this mode, if any button is pressed, the message KEY BLOCK will show on the display.

To unblock the keypad, simultaneously press again the left and right buttons for 2 seconds. Then enter the pin code to unblock.

### 5.2 - PIN CHANGE

By default, the PIN is set to 1111. To modify it, access the PIN menu (refer to section 6).

### 5.3 - REDUCED OPENING

In Automatic and Exit Only mode, the door may be programmed to "Reduction opening" to reduce the opening width of the door when the this opens.

To activate this mode, select option ACTIV REDUCT OPEN in the ADJUSTMENTS menu.

### 5.4 - PEOPLE COUNTING SENSOR

Subject to model features, the Visio operator also has a people counting sensor. If you wish to view the count on the display, select menu DISPLAY, and then option VISITS.

If you wish to reset the people counting sensor to zero, you must select the option RESET VISITS on the menu COUNTERS (refer to section 6)

### 5.5 - DATE AND TIME MANAGEMENT

The SMART selector may show the current time in area 3 of the display.

To view the time, select option HOUR from the menu DISPLAY. (refer to section 6)

To adjust the date and hour, go to options DATE and TIME in the menu CLOCK.

### 5.6 - LANGUAGE

There are four languages available: Catalan, Spanish, English and French. To change the language, select option LANGUAGE from the menu ADJUSTMENTS.

### 5.7 - CONTRAST

To modify the contrast of the display, go to option CONTRAST in the menu ADJUSTMENTS (refer to section 6).

## 6 - USER MENU

### 6.1 - MENU NAVIGATION

- Enter the user menu:



Press the central button for 1 second.

- Navigate through the different submenus:



To navigate through the different menu options, press the left and right buttons.

To change the values of the configurable options, press the left and right buttons of the selector.

- To validate selection and set-up changes:



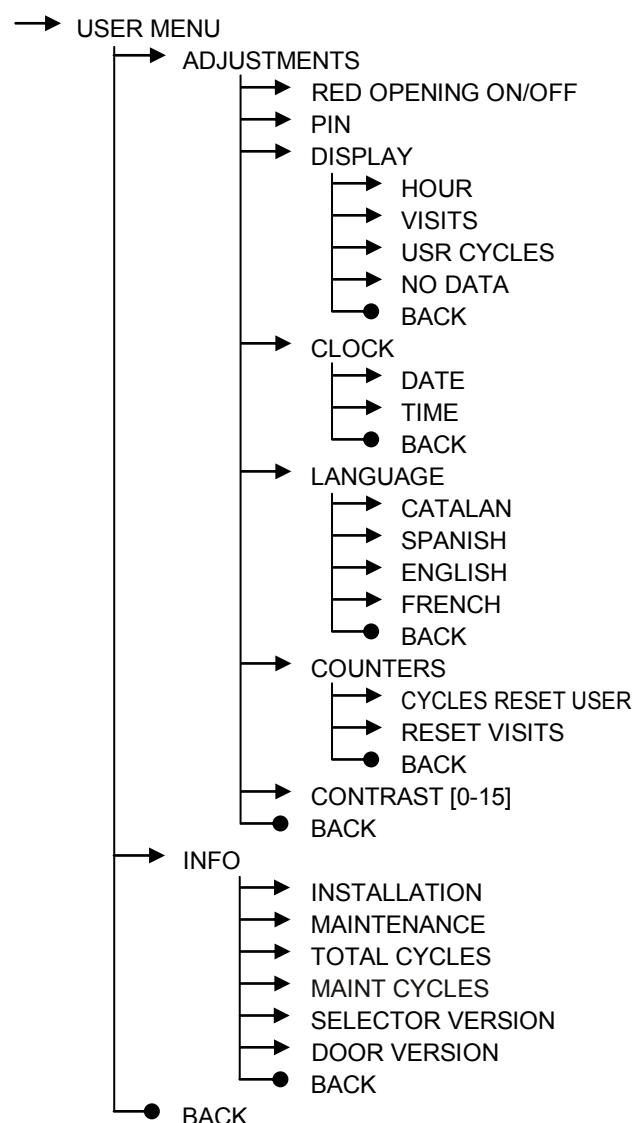
Press the central button to validate the set-up changes and to validate the selection of an option or submenu.

- To exit a menu or submenu:



Select the option EXIT and press the central button to exit the current menu or submenu and go to the main screen or the menu immediately above.

NAVIGATION MAP:





## 6.2 - OPTIONS AVAILABLE IN THE USER MENU

### REDUCED OPENING ON/OFF

This option enables / disables the reduced opening mode. To activate, select the option RED OPENING ON on the ADJUSTMENTS menu (the message in area 2 turns to RED OPENING OFF). To return to the adjustments menu, press the left or right buttons.

The opening width can be customised by an official service technician.

### PIN

This option allows the end user to change the Personal Identification Number. To program the code, select the PIN option. Once inside the menu, enter the current PIN code with the selection buttons and press the central button to confirm. Then enter and verify the new PIN following the same procedure. The message PIN MODIFIED will show on the display. To exit, press the central button.

### DISPLAY

Use this option to choose what will appear in area 3 of the screen: time, people counter, opening cycles or blank. To program this option, go to the desired option (for instance USR CYCLES) using the left or right button and confirm using the central button. To exit, go to EXIT and confirm.

### CLOCK

Use this option to change the current date and time. To adjust time and date, select the option DATE or TIME with the selection buttons, and confirm pressing the central button.

### LANGUAGE

You can choose the language display from four different languages: Catalan, Spanish, English and French. Select the language with the right or left buttons and confirm pressing the central button (the message On appears in area 3).

### COUNTERS

Use this menu to reset the people and cycle counters to zero.

To reset, select the desired counter (people or cycles) using the selection buttons (the current value of the counter will appear in area 3) and press the central button to reset the value to zero.

### CONTRAST

This option modifies the screen contrast. To modify the value, press the central button and change using the selection buttons.

The higher the number, the higher the contrast. To save the settings, press the central button. To exit, go to EXIT and confirm.

### INSTALLATION

Shows the installation date of the door.

### MAINTENANCE

Shows the date of the last technical service or intervention

### TOTAL CYCLES

Shows the total number of cycles since the installation date

### MAINT CYCLES

Shows the total number of cycles since the last technical service or intervention.

### SELECTOR VERSION

Shows the current software version of the SMART selector.

### DOOR VERSION

Shows the current software version of the door.

## 7 - SAFETY AND USE: PURPOSE OF USE AND USES TO BE AVOIDED

The SMART selector has been designed to select the operating mode of **manusa** automatic doors and to set up and adjust the different operating parameters and functions. The warnings on this selector will be complemented and extended with additional indications and warnings contained in the manual supplied with the automatic door, on which the selector is mounted.

Below we list some of the uses to be strictly avoided:

- Do not modify the selector or any of its components.
- Do not allow children to play with the selector.
- Do not disconnect, manipulate or put out of service the doors' safety components.
- Do not use any spare parts which are not the original parts provided by **manusa**.
- Do not use the selector as a support element for objects or persons
- Do not, under any circumstance, open and manipulate the inside of the selector or its connections, unless this is carried out by a **manusa** authorised service technician.

This list includes unintended uses which are reasonably foreseeable in connection with the use of this selector. However, **manusa** is not responsible for any possible accidents or damage caused by any other misuse not listed above.

## 8 - MALFUNCTIONS ⚠



Should the supervising program detect malfunctions in the operation of the door, the screen will show a code number accompanied by a malfunction icon:

Should a malfunction message appear on the display, in most cases, you may clear this malfunction code and resume normal operation by choosing the OPEN operating mode on the selector, followed by the AUTOMATIC mode.

Should the malfunction persist after performing this operation, please contact **manusa's** Technical Service.

MALFUNCTION ⚠	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<b>OVERCURRENT</b> <b>0001</b> Overcurrent in motor	a. Mains overcurrent b. Short circuit in motor or circuit.	Change to OPEN followed by AUTOMATIC mode to resume normal operation. If the problem persists, call the Technical Service.
<b>SOS</b> <b>0002</b> Emergency signal activated	a. Panic break-out leaves open. b. Emergency push button activated.	a. Check position of panic break-out leaves. b. Check the emergency push button.
<b>OBST CLOSING</b> <b>0003</b> Obstruction on closing	Obstruction within the closing cycle.	Check and remove any obstruction within the door closing cycle. Then resume by changing the door to OPEN followed by AUTOMATIC mode
<b>OUTSIDE KEY SWITCH</b> <b>0004</b> Outside key switch activated	The outside key switch has not been removed from the device.	Remove the key from the outside key switch device.
<b>DOOR PARAM MEM.</b> <b>0005</b> Parameters memory	Parameter memory is falling.	Call Technical Service.
<b>OBST. OPENING</b> <b>0006</b> Obstruction on opening	Obstruction within the opening cycle.	Check and remove any obstruction within the door opening cycle. Then resume by changing the door to OPEN followed by AUTOMATIC mode
<b>PHOTOCELL</b> <b>0008</b> IR barriers	The IR barriers are blocked for a period > 1'.	Check the alignment of the IR barriers.
<b>FIRE ALARM</b> <b>0009</b> Infrared barriers	Fire alarm signal activated.	Check fire alarm system.
<b>LOW BATTERY</b> <b>0011</b> Panic door system	a. Low battery. b. Low mains voltage.	If the door was disconnected, leave the door connected during 24 hours to charge the batteries. If the warning persists, call the Technical Service.

MALFUNCTION ⚠	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<b>INSIDE RADAR</b> <b>0012</b> Malfunction in internal radar	Radar contact permanently closed for a period of > 1'.	Call Technical Service.
<b>OUTSIDE RADAR</b> <b>0013</b> Malfunction in external radar	Radar contact permanently closed for a period of > 1'.	Call Technical Service.
<b>PHOTOCELL 3</b> <b>0014</b> IR Barrier 3	The third IR barrier is blocked.	Call Technical Service.
<b>MOTOR CONTROL</b> <b>0015</b> Malfunction in the motor control	Malfunction in the control board.	Change to OPEN followed by AUTOMATIC mode to resume normal operation. If the problem persists, call the Technical Service.
<b>SAFETY SENSOR</b> <b>0016</b> Malfunction on side sensors	Safety opening signal activated.	Verify that there is no object within the sensor detection area.
<b>The LCD screen does not light up</b>	The selector has no power.	Check door power supply.
<b>LOADING DATA</b> ----- Communication fault occurs when the following message appears on screen: "loading data"	No communication with the operator.	Call Technical Service.

# Manuel de l'utilisateur

# SÉLECTEUR SMART

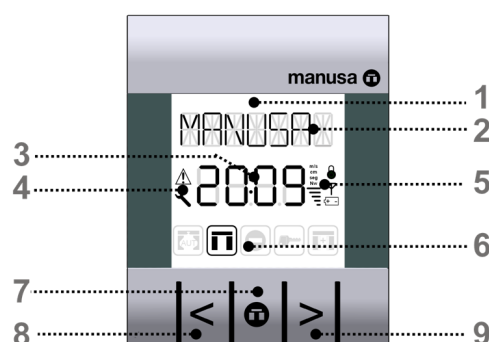
## 0 - INDEX

1. DESCRIPTION.
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
3. COMPATIBILITÉ.
4. SÉLECTION DU MODE D'OPERATION.
5. FONCTIONS PRINCIPALES.
  - 5.1. VERROUILLAGE DU CLAVIER.
  - 5.2. CHANGEMENT DU CODE PIN.
  - 5.3. OUVERTURE RÉDUITE.
  - 5.4. COMPTEUR DE VISITES.
  - 5.5. GESTION DE LA DATE ET L'HEURE.
  - 5.6. LANGUE.
  - 5.7. CONTRASTE.
6. MENU DE L'UTILISATEUR.
  - 6.1. NAVIGATION DU MENU.
  - 6.2. OPTIONS DISPONIBLES SUR LE MENU.
7. SÉCURITÉ ET UTILISATION.
8. INDICATION D'ANOMALIES.

## 1 - DESCRIPTION

Élément de commande à utiliser uniquement avec l'opérateur Visio, qui permet de sélectionner le mode d'opération de la porte, de modifier les paramètres de fonctionnement et de voir les anomalies et autres données, telles que les cycles réalisés ou bien l'heure.

Le sélecteur est muni d'un écran LCD et de trois touches de fonction :



1. Ecran LCD
2. Zone de visualisation de messages où s'afficheront, entre autres, le mode d'opération, les menus de configuration ou la description d'une anomalie.
3. Zone de données numériques. Nous pourrions visualiser des données telles que l'heure, les cycles réalisés et les valeurs des paramètres de fonctionnement.
4. Zone d'icônes d'avertissement d'anomalie.
5. Zone de symboles auxiliaires. Les unités des paramètres de fonctionnement seront représentées ainsi que les différents états du sélecteur.
6. Zone des icônes représentatifs du mode d'opération de la porte.
7. Bouton central de confirmation.
8. Bouton gauche de sélection.
9. Bouton droit de sélection.

## 2 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

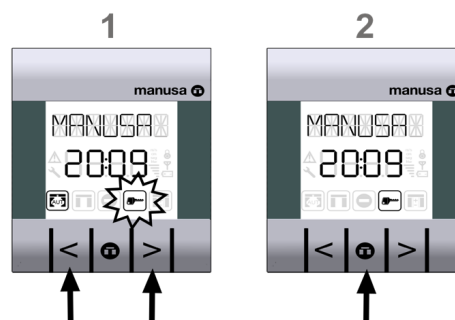
Alimentation	12 V DC
Consommation	6 mA
Température de fonctionnement	0 à 50°C
Dimensions	100x75x26 mm
Longueur maximale des câbles	10m

## 3 - COMPATIBILITÉ

Le sélecteur SMART est uniquement compatible avec des opérateurs **manusa** modèle VISIO.

## 4 - SÉLECTION DU MODE D'OPÉRATION

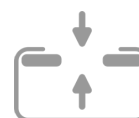
En appuyant sur les touches de sélection gauche ou droite, vous pouvez choisir le mode d'opération de la porte. L'icône du mode sélectionné clignotera sur la zone 6 du sélecteur. Utiliser le bouton central de confirmation pour accepter le mode.



### PORTE OUVERTE



La porte s'ouvrira et les vantaux pourront être déplacés manuellement.



### PORTE FERMÉE



Pour les portes sans verrou, ce mode d'opération ferme la porte et libère les vantaux. Pour les portes avec verrou, les vantaux se fermeront et seront bloqués par celui-ci.\*



**REMARQUE :** pour faciliter la sortie, pendant le cycle de fermeture, les vantaux s'ouvriront à nouveau si le détecteur ou le bouton-poussoir intérieur est activé, puis un nouveau cycle de fermeture sera mis en route jusqu'à ce que les vantaux soient complètement fermés.

\*Si nécessaire, le Service Technique peut configurer la porte pour retarder le déclenchement du verrou, laissant ainsi plus de temps à l'utilisateur pour arriver jusqu'à la porte et sortir du local

### PORTE AUTOMATIQUE



La porte s'ouvrira chaque fois qu'un détecteur sera activé, à l'intérieur ou à l'extérieur.

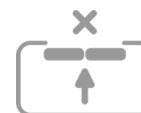


### SEULEMENT SORTIR




La porte s'ouvrira seulement lorsque le détecteur intérieur sera activé.

\*REMARQUE : Si la porte est munie d'un verrou automatique, les vantaux resteront bloqués tant qu'ils seront en position fermée.



## 5 - FONCTIONS PRINCIPALES

### 5.1 - VERROUILLAGE DU CLAVIER

Pour éviter les manipulations non désirées, il est possible de bloquer le clavier du sélecteur en appuyant simultanément sur les boutons gauche et droit pendant 2 secondes. Un petit cadenas apparaîtra sur la zone 5 de l'écran. 

Après cette opération, si vous appuyez sur un bouton, le message **CLAVIER BLOQUÉE** s'affichera sur l'écran.

Pour débloquent le clavier, appuyer simultanément sur les boutons gauche et droit pendant 2 secondes. Il faudra saisir le code pin pour déverrouiller le clavier.

### 5.2 - CHANGEMENT DE CODE PIN

Par défaut, le pin a pour valeur 1111. Pour modifier cette valeur, veuillez accéder au menu PIN (voir paragraphe 6).

### 5.3 - OUVERTURE RÉDUITE

En mode automatique et en mode "seulement sortir" la porte peut ne pas s'ouvrir complètement. Pour activer ce mode, il faut sélectionner l'option **ACTIV OUVERT RÉDUITE** sur le menu RÉGLAGES.

### 5.4 - COMPTEUR DE VISITES

Avec l'opérateur Visio (selon le modèle), il est possible de compter les personnes qui passent la porte. Pour voir sur l'écran le nombre de personnes comptabilisées, il faut sélectionner l'option **VISITES** sur le menu **MONTRER**.

Si vous souhaitez remettre à zéro le compteur, il faut sélectionner l'option **RESET N° VISITES** sur le menu **COMPTEURS** (voir paragraphe 6).

### 5.5 - GESTION DE LA DATE ET L'HEURE

Le sélecteur smart permet de voir l'heure sur la zone 3 de l'écran.

Dans ce cas, il faut sélectionner l'option **HEURE** sur le menu **MONTRER** (voir paragraphe 6).

Pour régler la date et l'heure, il faut aller sur les options **DATE** et **HEURE** du menu **HORLOGE**.

### 5.6 - LANGUE

Il y a quatre langues disponibles: catalan, espagnol, anglais et français. Pour changer la langue, il faut sélectionner l'option **LANGUE** sur le menu **RÉGLAGES**.

### 5.7 - CONTRASTE

Pour modifier le contraste de l'écran, il faut sélectionner l'option **CONTRASTE** sur le menu **RÉGLAGES** (voir paragraphe 6).

## 6 - MENU DE L'UTILISATEUR

### 6.1 - NAVIGATION DU MENU

- Entrer dans le menu utilisateur:



Appuyer pendant 1 seconde sur la touche centrale.

- Navigation dans les différents sous-menus:



Pour naviguer dans les différentes options des menus, appuyer sur les touches gauche et droite. Pour changer les valeurs des options configurables, appuyer sur les touches gauche et droite du sélecteur.

- Valider la sélection et les changements de configuration:



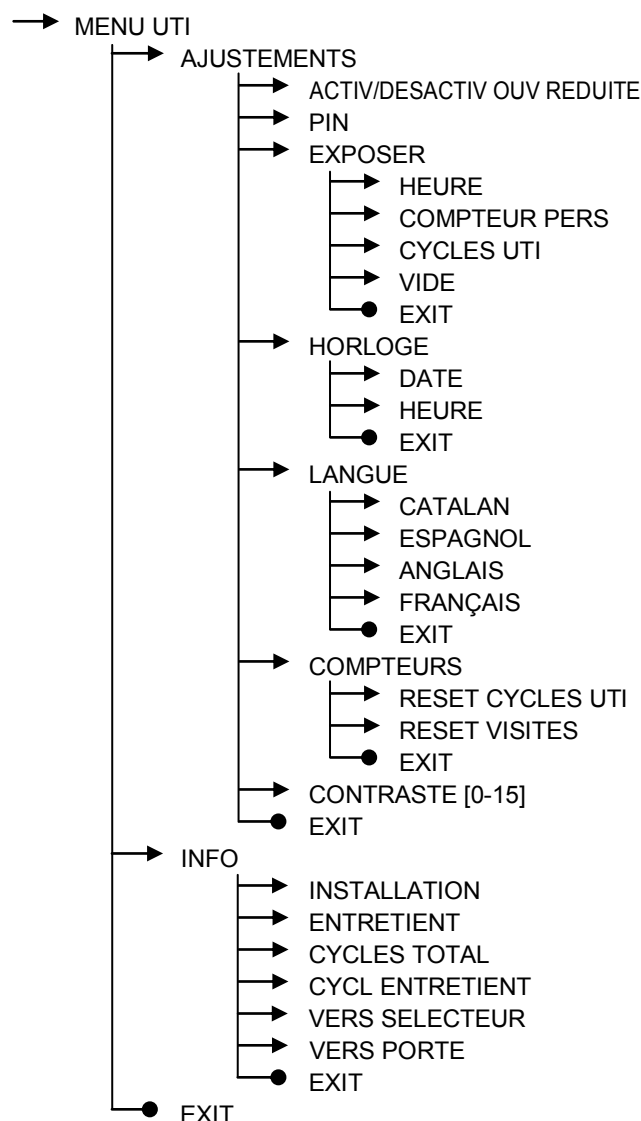
Appuyer sur la touche centrale pour valider les changements de configuration ainsi que pour valider la sélection d'une option ou d'un sous-menu.

- Sortir d'un menu ou d'un sous-menu:



Sélectionner l'option **EXIT** et appuyer sur la touche centrale pour sortir du menu ou du sous-menu actuel et retourner à l'écran principal ou au menu supérieur.

PLAN DE NAVIGATION:



## 6.2 - OPTIONS DISPONIBLES SUR LE MENU UTILISATEUR

### ACTIVER/DESACTIVER OUVERTURE RÉDUITE

Cette option active ou désactive l'ouverture réduite. Il faut sélectionner l'option **ACTIV OUVERT RÉDUITE** dans le menu **RÉGLAGES** (le message de la zone 2 change et **DESACT OUVERT RÉDUITE** s'affiche). Pour retourner au menu des réglages, appuyer sur les touches gauche ou droite.

Avec ce mode, l'ouverture peut être personnalisée par l'installateur de la porte ou par le service technique.

### CODE PIN

Avec cette option, il est possible de modifier le numéro personnel d'identification.

Il faut sélectionner l'option **PIN** qui permet d'accéder à un sous-menu où il faudra d'abord saisir le PIN actuel avec les touches de sélection et confirmer avec la touche centrale, puis saisir et vérifier le nouveau PIN en procédant de la même façon. Finalement, le message **PIN MODIFIÉ** s'affichera. Pour sortir, il suffit d'appuyer sur la touche centrale.

### EXPOSER

Cette option permet d'afficher l'heure, le nombre de visites ou les cycles sur la zone 3 de l'écran ou de ne rien afficher du tout.

Il faut aller à l'option désirée (par exemple **VISITES**) avec les touches droite ou gauche et confirmer avec la touche centrale. Pour sortir, il suffit d'aller à **EXIT** et de confirmer.

### HORLOGE

Ce menu permet de changer les données de la date et de l'heure. Pour régler l'heure et la date, il faut sélectionner l'option **DATE** ou **HEURE** avec les touches de sélection et valider avec la touche centrale. A partir d'ici, les valeurs des heures et des minutes pourront être modifiées séquentiellement avec les touches de sélection, en confirmant avec la touche centrale.

### LANGUE

Il est possible de sélectionner une des quatre langues suivantes : catalan, espagnol, anglais et français.

Pour choisir la langue, il suffit d'utiliser les touches droite ou gauche et de valider avec la touche centrale (le message **On** s'affichera dans la zone 3).

### COMPTEURS

Menu qui permet de mettre à zéro le compteur des visites et des manœuvres.

Il faut sélectionner le compteur à réinitialiser avec les touches de sélection (la valeur actuelle du compteur s'affichera dans la zone 3) puis remettre à zéro la valeur avec la touche centrale.

### CONTRASTE

Cette option permet de modifier le contraste de l'écran. Pour modifier la valeur, il faut appuyer sur la touche centrale et changer la valeur avec les touches de sélection. Plus la valeur est grande, plus le contraste est important. Pour sauvegarder la valeur choisie, appuyer sur la touche centrale. Pour sortir, aller sur **EXIT** et confirmer.

### INSTALLATION

La date d'installation de la porte s'affichera.

### ENTRETIEN

La date de la dernière révision s'affichera.

### CYCLES TOTAL

Les cycles réalisés depuis la date d'installation s'afficheront.

### CYCLES ENTRETIEN

Les cycles réalisés depuis la date de la dernière révision s'afficheront.

### VERS SÉLECTEUR

La version du software du sélecteur s'affichera.

### VERS PORTE

La version du software de la porte s'affichera.

## 7 - SÉCURITÉ ET UTILISATION

Le sélecteur SMART a été conçu pour sélectionner le mode d'opération des portes automatiques **manusa** et pour configurer et régler les différentes variables du fonctionnement des portes.

Les avertissements concernant cet élément de commande seront complétés et développés avec les indications du manuel de la porte automatique sur laquelle il sera monté.

Il ne faut pas :

- Modifier le sélecteur ni aucun de ses composants.
- Laisser les enfants jouer avec le sélecteur.
- Déconnecter, manipuler ou mettre hors service les composants de sécurité de la porte.
- Utiliser d'autres pièces de rechange que celles fournies par **manusa**.
- Utiliser le sélecteur pour poser des objets ou pour s'y appuyer.
- Il ne faut en aucun cas ouvrir et manipuler l'intérieur du sélecteur ni les branchements. Seul est autorisé à le faire un technicien agréé par **manusa**.

Dans cette liste nous avons énuméré les mauvais usages les plus fréquents et les plus prévisibles. **manusa** décline toute responsabilité concernant les éventuels accidents ou les dommages provoqués par de mauvaises utilisations non citées auparavant.

## 8 - INDICATION D'ANOMALIES ⚠



Au cas où le programme directeur détecterait des anomalies dans le fonctionnement de la porte, un code numérique accompagné de l'icône anomalie !, clignotera sur l'écran.

Dans la plupart des cas, pour rétablir le fonctionnement de la porte, il suffira de sélectionner le mode porte ouverte, puis le mode porte automatique.

Si après cette opération l'anomalie persiste, il faudra faire appel au service technique de **manusa**.

ANOMALIE ⚠	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
<b>SURINTENSITÉE</b> <b>0001</b> Excès de courant dans le moteur	a. Tension de réseau. b. Court-circuit dans le moteur ou circuit électronique.	Passer du mode manuel au mode automatique.
<b>SOS</b> <b>0002</b> Signal d'urgence activé	a. Vantaux SOS tombants. b. Bouton-poussoir d'urgence activé.	a. Vérifier la position des vantaux SOS. b. Vérifier le bouton-poussoir d'urgence.
<b>OBST FERMER</b> <b>0003</b> Blocage lors de la fermeture	Obstacle dans le cycle de fermeture.	Vérifier l'obstacle de fermeture. Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique.
<b>CLÉE EXTERIEURE</b> <b>0004</b> Clé extérieure activée	La clé extérieure du dispositif n'a pas été retirée.	Enlever la clé du dispositif de clé extérieure.
<b>MEM PARAM PORTE</b> <b>0005</b> Mémoire paramètres	La mémoire des paramètres a des ratés.	Contacteur le Service Technique.
<b>OBST OUVRIR</b> <b>0006</b> Blocage lors de l'ouverture	Obstacle dans le cycle d'ouverture.	Vérifier l'obstacle lors de l'ouverture. Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique.
<b>PHOTOCELLULES</b> <b>0008</b> Barrières infrarouges	Les barrières infrarouges sont obturées pendant un certain temps >1'.	Vérifier l'alignement des barrières infrarouges.
<b>ALARME INCENDIE</b> <b>0009</b> Alarme d'incendie	Signal d'alarme d'incendie activé.	Vérifier le système d'alarme d'incendies.
<b>BATTERIE DECHARGÉE</b> <b>0011</b> Système anti-panique	a. Batterie peu chargée. b. Tension de réseau faible.	Dans le cas où la porte aurait été déconnectée, charger la batterie. Si l'indication persiste, contacter le Service Technique.

ANOMALIE ⚠	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
<b>RADAR INTERIEUR</b> <b>0012</b> Anomalie sur le radar intérieur	Contact radar fermé en permanence pendant un certain temps > 1'.	Contacteur le Service Technique.
<b>RADAR EXTERIEUR</b> <b>0013</b> Anomalie sur le radar extérieur	Contact radar fermé en permanence pendant un certain temps > 1'.	Contacteur le Service Technique.
<b>PHOTOCELL 3</b> <b>0014</b> Barrière infrarouge 3	La troisième barrière infrarouge est obturée.	Contacteur le Service Technique.
<b>CONTRÔLE MOTEUR</b> <b>0015</b> Anomalie du contrôle de moteur	Faillie de l'électronique qui contrôle le moteur.	Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique. Si le problème persiste, contacter le Service Technique.
<b>CAPTEUR LATERAL</b> <b>0016</b> Sécurité ouverture	Signal de sécurité d'ouverture activée.	Vérifier qu'il n'y a aucun objet dans le rayon de détection du capteur.
<b>L'écran LCD n'éclaire pas</b>	Le sélecteur n'est pas alimenté.	Vérifier l'alimentation de la porte.
<b>CHARGEMENT DE DONNÉES</b>  ----- Le problème de communication apparaît lorsque le message suivant s'affiche sur l'écran pour une durée indéterminée: "Chargement de données"	Il n'y a pas de communication avec l'opérateur.	Contacteur le Service Technique.

**NOTA:** Las características reflejadas en este documento se dan a título informativo, y no tienen carácter contractual.

El fabricante se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.

*Última revisión: Julio 2012*

**NOTE:** The features included in this document are given for information purposes only, and are not binding.

The manufacturer reserves the right to modify its products without prior notice.

*Last updated: July 2012*

**NOTE:** Les caractéristiques comprises dans ce manuel sont fournies à titre d'information et n'ont pas un caractère contractuel.

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications sans avis préalable.

*Dernière révision: Juillet 2012*

## manusa

### OFICINAS CENTRALES

Av. Vía Augusta, 85-87, 6ª  
08174 Sant Cugat del Vallés  
Barcelona - España  
Tel. +34 902 321 400  
Fax +34 902 321 450

### FÁBRICA

Ctra. Pla de Sta. María 235-239  
43800 Valls - Tarragona (España)  
Tel. +34 902 321 700  
Fax +34 902 321 750

[www.manusa.com](http://www.manusa.com)

## manusa

### HEAD OFFICE

Av. Vía Augusta, 85-87, 6th  
08174 Sant Cugat del Vallés  
Barcelona - Spain  
Tel. +34 902 321 400  
Fax +34 902 321 450

### FACTORY

Ctra. Pla de Sta. María 235-239  
43800 Valls - Tarragona (Spain)  
Tel. +34 902 321 700  
Fax +34 902 321 750

[www.manusa.com](http://www.manusa.com)

## manusa

### SIÈGE

Av. Vía Augusta, 85-87, 6ème  
08174 Sant Cugat del Vallés  
Barcelona - España  
Tel. +34 902 321 400  
Fax +34 902 321 450

### USINE

Ctra. Pla de Sta. María 235-239  
43800 Valls - Tarragona (España)  
Tel. +34 902 321 700  
Fax +34 902 321 750

[www.manusa.com](http://www.manusa.com)